

2003

AUTORES: Juan Miguel BORDA LAPÉBIE.

TÍTULO: **“Nuevos retos en la traducción e interpretación en los medios de comunicación y el cine”**.

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Coordinación.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Comunicación,
Universidad San Pablo-Ceu Madrid.

AÑO: 12 de marzo de 2003.

AUTORES: Carlos Alberto CRIDA ÁLVAREZ

TÍTULO: **El Siglo de Oro, los refranes y su transmisión y difusión**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponencia

CONGRESO: El Siglo de Oro en el Nuevo Milenio: Historia, Crítica y Teoría Literaria

PUBLICACIÓN: Actas

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Navarra, Pamplona

AÑO: Septiembre de 2003

AUTORES: Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **Su alcuni proverbi impiegati da Aristofane**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación por invitación

CONGRESO: Il personaggio e la maschera

PUBLICACIÓN: G. Rispoli (ed.), Il personaggio e la maschera. Atti del Convegno
Internazionale tenuto a Napoli. Sta. Maria in Capua Vetere – Ercolano, 19-21 Giugno
2003, Nápoles (en prensa)

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Nápoles

AÑO: 2003

AUTORES Fernando GARCÍA ROMERO

TÍTULO: **De perras que paren crías ciegas a cojos que hacen muy bien el amor:
pervivencia de proverbios griegos antiguos en las lenguas modernas**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Lección de Doctorado

CONGRESO:

PUBLICACIÓN:

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza

AÑO: 28 de Mayo de 2003

AUTORES: José Enrique GARGALLO

TÍTULO: **Refráns do calendario. O galego no seu contexto romance**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: VII Congreso Internacional de Estudios Galegos

PUBLICACIÓN:

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Barcelona

AÑO: 2003

AUTORES: Manuel MARTÍ SÁNCHEZ

TÍTULO: **Proyecto ESLEE: creación neológica en los glosarios de Migraciones y NE**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Coloquio Internacional "La neologia scientifica e tecnica: bilancio e prospettive"

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Roma

AÑO: 28 de noviembre de 2003

AUTORES: M.^a Josefa POSTIGO ALDEAMIL

TITULO: **Acerca de O Galego. Vida, ditos e feitos de Lázaro Tomé de Alexandre Herculano**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: 7º Congreso Internacional de Estudios Galegos

PUBLICACIÓN: En prensa

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat de Barcelona

AÑO: 2003

AUTORES: M.^a Josefa POSTIGO ALDEAMIL

TITULO: **El diálogo de María Parda y los taberneros. Funciones de los refranes en una pieza de Gil Vicente**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: Primer Congreso de la Asociación de Lusitanistas del Estado Español (ALEE)

PUBLICACIÓN: Actas

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca

AÑO: 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **La filosofía popular en la vida e interculturalidad del refrán**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferenciante invitada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Centro de Enseñanza Superior en Humanidades y Ciencias de la Educación "Don Bosco"

AÑO: 30 de enero de 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **Evolución y vigencia de los refranes y su correspondencia con los refranes italianos y franceses**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferenciante invitada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Università degli Studi Roma Tre (Italia)

AÑO: 18 de marzo de 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **Las investigaciones paremiológicas desarrolladas en España en los últimos decenios**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferenciante invitada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Meiji (Tokio, Japón)

AÑO: 18 de abril de 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **Uso y vigencia de los refranes en España**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferenciante invitada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad Femenina de Mukogawa (Nishinomiya, Hyogo, Japón)

AÑO: 21 de abril de 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **La paremiología románica a través de la obra de Hernán Núñez**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Conferenciante invitada

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Barcelona

AÑO: 12 de mayo de 2003

AUTORES: Julia SEVILLA MUÑOZ

TITULO: **El espacio en las paremias francesas y su traducción española**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Comunicación

CONGRESO: XII Coloquio de la APFFUE "Espace et texte"

PUBLICACIÓN: Actas del congreso

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Universidad de Alicante

AÑO: 14-17 de mayo de 2003

AUTORES: M.^a I. Teresa ZURDO RUIZ-AYÚCAR

TITULO: **Zur Vertextung von, Schweigen' im Sprachenpaar Deutsch-Spanisch**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponente invitada

CONGRESO: V. Internationale Arbeitstagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich

PUBLICACIÓN: Chr. Schmitt, B. Wotjak, Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Bonn, Romanistischer Verlag 2006, 317-328

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Leipzig (Alemania)

AÑO: 2003

AUTORES: M.^a I. Teresa ZURDO RUIZ-AYÚCAR

TITULO: **Panorama de los estudios fraseológicos en Alemania**

TIPO DE PARTICIPACIÓN: Ponente invitada

CONGRESO: VI CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA HISPÁNICA

PUBLICACIÓN: E. Almela, R. Trives, G. Worjak, Fraseología Contrastiva con ejemplos tomados del alemán, español, francés e italiano. Murcia, Universidad de Murcia, 2005, 39-63.

LUGAR DE CELEBRACIÓN: Leipzig (Alemania)

AÑO: 2003